VÝROČNÍ ZPRÁVA 2013

ORGANIZACE PRO POMOC UPRCHLÍKŮM

OPU_Vyrocka2013_final.indd 1 5.6.2014 9:02:22

OPU_Vyrocka2013_final.indd 2 5.6.2014 9:02:22

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2013

ORGANIZACE PRO POMOC UPRCHLÍKŮM

OPU_Vyrocka2013_final.indd 3 5.6.2014 9:02:23

Vážení čtenáři a přátelé OPU, dovolte mi, abych Vám představil již třiadvacátou výroční zprávu Organizace pro pomoc uprchlíkům. Od roku 1991 pomáháme uprchlíkům a cizincům ze třetích zemí nalézt domov v České republice. Věřím, že posláním naší organizace je být mostem, který pomáhá lidem přejít propast mezi životem, který opouštějí a životem novým, který si přejí. Mostem mezi migranty samotnými a českou veřejností. Mostem mezi tolerantní společností a zaslepenými předsudky. Je to dlouhá a těžká cesta, ale už dnes jsme zase o krok dále.

Tentokrát bych rád poděkoval především našim zaměstnancům za jejich píli, empatii a zapálení pro svou práci a téma migrace. Nedovedu ani spočítat, kolik poradenství za tento rok poskytli, kolika studentům přednášeli, kolik workshopů zrealizovali, kolik monitorovacích a závěrečných zpráv napsali, kolik úspěšných projektů rozjeli a uzavřeli, kolik pracovních cest za klienty uskutečnili, kolik transparentů na demonstrace vytvořili, kolikrát byli bezradní pod tíhou administrativy a ztracení v systému a kolikrát se asi rozčílili nad xenofobními výroky a neodůvodněným zaujetím ostatních.

Byl jsem velmi potěšen, že jsme díky podpoře Evropské komise se vší vervou uchopili téma politické participace cizinců s cílem dát cizincům hlas ve volbách, v poradních orgánech a ve veřejném životě obecně. Jsem rád, že se naši právníci v roce 2013 podíleli na tvorbě unikátní databáze rozsudků ve věci mezinárodní ochrany - EDAL. Databáze umožňuje v českém a anglickém jazyce hledat v judikatuře soudů 17 členských států EU. Od Iniciativy pro svobodnou Sýrii jsme získali ocenění za podporu humanitární a lékařské sbírky určenou syrským uprchlíkům, kterého si velmi vážíme. Mohu slíbit, že i v letech následujících se budeme snažit být důležitou pomocí pro syrské a nejen syrské uprchlíky a samozřejmě další cizince v nouzi na našem území.

Závěrem mi dovolte poděkovat všem, kteří podporují naši práci.

Martin Rozumek, ředitel OPU

OPU_Vyrocka2013_final.indd 4 5.6.2014 9:02:23

POSLÁNÍ OPU

Podat pomocnou ruku při integraci stojí velké úsilí, je to boj s byrokracií, xenofobií a předsudky. A přesto má naše práce smysl. Vidíme radost a úlevu v očích lidí, kteří konečně našli nový domov a jistotu, že mohou zůstat. Víme, že nemůžeme pomoci každému, ale i ta část lidí, u kterých jsme toho byli schopni, nás povzbuzuje k tomu, abychom pokračovali ještě usilovněji.

JEDNÍM Z MNOHA CÍLŮ OPU JE POMÁHAT LIDEM, KTEŘÍ POŽÁDALI O AZYL NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY Z DŮVODU POLITICKÉHO, ETNICKÉHO, NÁBOŽENSKÉHO NEBO RASOVÉHO PRONÁSLEDOVÁNÍ A TĚM, KTEŘÍ V ČR POŽÍVAJÍ PRÁVA AZYLU A DOČASNÉ OCHRANY.

OPU je nevládní nezisková organizace, která od roku 1991 nabízí pomoc uprchlíkům a cizincům ze třetích zemí, kteří se ocitli ve složité životní situaci. V současné době máme kanceláře ve čtyřech městech (Praha, Brno, Plzeň, České Budějovice), ale naše činnost zahrnuje celou ČR. Pořádáme vzdělávací aktivity pro laickou i odbornou veřejnost, podporujeme lidská práva a dobrovolnictví a stavíme se proti rasismu a extremismu. Jsme aktivní i na poli rozvojové spolupráce.

V roce 2013 jsme poskytli různé formy poradenství či asistence více jak 2500 cizincům. Našim klientům jsme mohli zajistit právní a sociální poradenství a podle běžících projektů i psychologickou péči, kurzy českého jazyka, rekvalifikace, platby volnočasových aktivit, podnikatelské kurzy, dobrovolnické služby, apod. Podporovali jsme naše klienty v hledání zaměstnání a ve snaze integrovat se do české společnosti. V roce 2013 jsme nadále bojovali za práva migrantů, vystupovali proti novému cizineckému zákonu a podporovali politickou participaci cizinců.

OPU je nadále členem Evropské rady pro uprchlíky a exulanty (ECRE), členem Výboru pro práva cizinců při Radě vlády pro lidská práva a také jedním z aktivních členů Konsorcia nevládních organizací pracujících s migranty v ČR.

V Praze dne 20.května 2014

OPU_Vyrocka2013_final.indd 5 5.6.2014 9:02:24

Happening proti připravovanému návrhu nového cizineckého zákona 2.července 2013 na Letné

Naši dobrovolníci si hrají s dětmi a podporují jejich vzdělávání a snažení integraci

INTEGRAČNÍ CENTRUM PRAHA I. A II.

V roce 2013 probíhalo na pobočce Integračního centra sociální a právní poradenství. Šlo o dlouhodobou partnerskou spolupráci mezi OPU a ICP. Pracovníci OPU poskytovali na pobočce situované na úřadu městské části Prahy 14 poradenství zdarma, pracovníci ICP nabízeli cizincům kurzy českého jazyka a řadu multikulturních a vzdělávacích aktivit, které pomohlly cizincům zorientovat se lépe v českém prostředí.

SOCIÁLNÍ PORADENSTVÍ

Sociální poradenství v OPU je poskytováno cizincům se všemi typy pobytů a probíhá v kancelářích OPU, v uprchlických zařízeních, v místě bydliště klientů formou terénní práce či doprovodů na úřady, ad. Poradenství může být jednorázové, ale zpravidla se s našimi klienty vídáme opakovaně.

S klienty řešíme různé životní situace, které jsou spojeny s životem v nové zemi. Je to oblast zaměstnání (jak si najít práci, na základě jakých dokladů mohu pracovat, zpracování CV, atd.), sociálního zabezpečení (pomoc při zjišťování nároků na dávky SSP, HN ad.), vzdělávání (nostrifikace vzdělání, zápis dětí do škol a školek, atd.), rodinné události (narození dítěte, úmrtí, rozvod ad.), atd. V návaznosti na různé projekty pak můžeme některým klientům nabídnout doplňkové služby – kurzy českého jazyka, rekvalifikace, psychologickou pomoc či vzdělávací kurzy. Pokračovali jsme ve spolupráci s Integračním centrem Praha a byli jsme aktivní i na poli lobbingu za práva cizinců.

OPU_Vyrocka2013_final.indd 6 5.6.2014 9:02:25

PRÁVNÍ PORADENSTVÍ

OPU V ROCE 2013 POKRAČOVALA V BEZPLATNÉ PRÁVNÍ POMOCI CIZINCŮM.

Pomoc byla zaměřena zejména na oblasti pro cizince specifické: řízení o povoleních k pobytu, řízení o mezinárodní ochraně (azylu), správní vyhoštění, zajištění atd. V roce 2013 jsme poskytovali poradenství jak v kancelářích v regionálních pobočkách a v Praze, tak dojezdem v několika azylových zařízeních. Žadatelé o mezinárodní ochranu ve středisku na Ruzyni, Kostelci a Havířově mohli využívat pravidelného a žádaného poradenství. Tato aktivita přinesla desítkám klientů možnost kvalitního právního zastoupení jak ve správním řízení, tak i následných soudních řízeních. Obdobně jsme naši pozornost i v roce 2013 zaměřili na cizince zbavené svobody v zařízení pro zajištění cizinců, kde je přístup cizinců k bezplatné právní pomoci rovněž více než potřebný a zároveň jinak těžko dostupný.

Stovky cizinců pak využívaly právní poradenství v kancelářích, resp. v centrech podporujících integrací cizinců. Vedle účasti OPU na právním poradenství Integračního centra Praha a Brno jsme také dojížděli do centra v Českých Budějovicích. Hlavní náplní zdejšího poradenství (a zastupování byla problematika pobytu, včetně sepisování odvolání či podnětů na nečinnost v rozhodování, která i v roce 2013 byla problémem mnohých našich klientů.

Právní tým při svých pravidelných poradách

Systematické problémy jako například průtahy v řízeních nás v roce 2013 vedly nadále ke snahám o prosazení systémových změn. OPU tak participovala na kampani brojící proti nespravedlivému a nevýhodnému zdravotnímu pojišťování cizinců, nebo společně s dalšími subjekty prosazovala podnět Výboru pro práva cizinců k řešení nečinnosti ministerstva a k nefungujícímu Visapointu. I za náš úspěch považujeme například to, že se v roce 2013 podařilo částečně revidovat nespravedlivé pokyny MPSV k zaměstnávání cizinců a zejména pak odvrátit přijetí nového záměru cizineckého zákona, na jehož připomínkách jsme strávili bezpočet přesčasových hodin.

OPU_Vyrocka2013_final.indd 7 5.6.2014 9:02:27

POBOČKA OPU BRNO

Brněnská kancelář se v roce 2013 již devátým rokem věnovala pomoci uznaným azylantům a cizincům s trvalým či dlouhodobým pobytem žijícím v Jihomoravském kraji. Dosavadní tým pěti zaměstnanců se v minulém roce rozšířil o sociální pracovnici Veroniku Černohorskou a právního poradce Ivana Prouzu. Oba pracovali na projektu Komplexní poradenství a asistence pro žadatele o udělení mezinárodní ochrany, který běžel v Jihomoravském a Moravskoslezském kraji.

V loňském roce běžel druhým rokem projekt Začátek ve svém určený pro ženy cizinky. Poté, co klientky získaly teoretické znalosti k podnikání ve vzdělávacím kurzu, využily podporu kouče, aby přeměnily své plány ve skutečnost a mohly začít podnikat. V Brně byla otevřena šachová mateřinka, rychlé občerstvení a klientka z Běloruska zahájila výrobu autorských keramických šperků.

V roce 2013 jsme pátým rokem spolupracovali na projektu Jihomoravské Centrum na podporu integrace cizinců, financovaném z Evropského fondu pro integraci státních příslušníků třetích zemí a z prostředků Krajského úřadu Jihomoravského kraje. Na projektu se formou partnerství podílejí významní aktéři integrace v Jihomoravském kraji, ve spolupráci s nimiž Centrum pro cizince poskytuje služby zaměřené na zlepšení sociální, právní, jazykové a kulturní situace a celkového postavení cizinců v Jihomoravském kraji. OPU zajišťovala sociálně právní poradenství a kurzy českého jazyka pro děti, kurzy PC pro začátečníky a pokročilé a výukové cykly

Část týmu z brněnské pobočky

OPU_Vyrocka2013_final.indd 8 5.6.2014 9:02:29

Integrace cizinců v Jihomoravském kraji

V Brně se uskutečnil příměstský tábor, díky němuž mohly děti navštívit i lanové centrum

Na ZŠ Sirotkova proběhla přednáška s multikulturní tématikou s lektorem z Demokratické republiky Kongo

s multikulturní tematikou pro mateřské, základní a střední školy. Jednotlivé výukové modely, vypracované lektory OPU pomáhají nenásilnou formou vyvracet předsudky, které přinášejí děti ze svého rodinného prostředí a zábavnou formou je seznamují s cizí kulturou.

Zcela novou aktivitou pak byl příměstský tábor pro děti-cizince. Jeho hlavní myšlenkou bylo vytvoření multikulturního prostředí, které umožnilo dětem cizinců společně poznat město Brno, které se stalo jejich druhým domovem, Proto se kromě pedagogů stala průvodcem dětí i čtrnáctiletá česká dívka, která jim zprostředkovala informace adekvátně jejich věku. Během čtyř dnů proběhly návštěvy hradu Špilberk, brněnské ZOO, Lanového centra, Otevřené zahrady Nadace Partnerství a muzea Anthropos.

Většina zmíněných projektů bude pokračovat i v příštím roce a doufáme, že se stejným úspěchem jako v roce 2013.

OPU_Vyrocka2013_final.indd 9 5.6.2014 9:02:30

ZAHRANIČNÍ ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE

V loňském roce jsme realizovali druhou fázi projektu Denního centra pro seniory v gruzínském městě Khashuri. Projekt byl podpořen z dotačního programu Podpora zranitelných skupin v Gruzii, financovaného z prostředků zahraniční rozvojové spolupráce České republiky. Místními partnery byly Svaz mládeže Momavlis Tskhinvali a Asociace mladých právníků Gruzie (GYLA).

Denní centrum služeb loni druhým pomáhalo zlepšit kvalitu života seniorů a invalidů žijících ve městě Khashuri a jeho okolí. Centrum navštěvovalo 30 stálých klientů (23 žen, 7 mužů), kterým byla denně k dispozici sociální pracovnice a zdravotní sestra, dvakrát měsíčně i právnička z partnerské organizace. Senioři se mohli zapojit do aktivizačního programu na podporu soběstačnosti, využívali hygienického zázemí, služby pedikúry, kadeřnictví či prádelny a šicí dílny.

Při Centru funguje i Půjčovna kompenzačních a rehabilitačních pomůcek (invalidní vozíky, berle, hole, chodítka), která sloužila seniorům, invalidům a osobám po úrazu. V roce 2013 jsme zaznamenali 33 zápůjček.

V červenci 2013 zahájilo provoz Centrum osobní hygieny, určené seniorům a osobám invalidním či po úrazu, kteří mohli jednou týdně využít službu dopravy na koupel a zpět domů.

V loňském roce byly spuštěny webové stránky Denního centra služeb - http://gvirilassakhli.ge, zatím pouze v gruzínštině. V příštím roce plánujme spolupráci s univerzitou v Gori, jejíž studenti sociálních oborů se do práce Centra zapojí jako dobrovolníci.

I díky Vaší podpoře a nákupu keramických šperků a gruzínského koření vyrazily klienty Denního centra pro seniory v Khashuri na výlet do Mcchety, jednoho z nejstarších měst v Gruzii. Děkujeme!

Klienti Denního centra pro seniory

ČESKÁ REPUBLIKA POMÁHÁ

OPU_Vyrocka2013_final.indd 10 5.6.2014 9:02:32

MEZINÁRODNÍ PROJEKTY

PROJEKT „ZAHRANIČNÍ ZAMĚSTNANCI NA TRHU PRÁCE“

Na projektu Zahraniční zaměstnanci na trhu práce OPU spolupracuje společně s organizacemi Multikulturní centrem Praha a Sdružení pro integraci a migraci. Projekt byl zaměřený na otevření veřejné debaty a řešení dosud opomíjeného tématu bezpečnosti práce cizinců, jakož i na otázku posílení rovných práv cizinců a cizinek na českém trhu práce. Stěžejní aktivitou projektu je vytvoření tematické sítě s mezinárodními partnery Anti-Slavery International z Velké Británie a Caritasverband für die Diezöse Osnabrück z Německa. Výstupy a zkušenosti nabyté v projektu byly průběžně prezentovány veřejnosti např. na speciální internetové platformě www.migraceonline.cz. V roce 2013 se pracovníci projektu mohli zúčastnit stáží ve Velké Británii a Německu, kde měli mj. příležitost navštívit řadu institucí, které se problematikou zahraniční zaměstnanosti a bezpečností práce zabývají. V Praze proběhly dvě veřejné debaty – v červnu na téma „Nelegální práce migrantů“ a v listopadu na téma „Nucená práce a nucená kriminalita cizinců“.

PROJEKT „LEARN-UNDERSTAND-TRUST-ACT“

›› V roce 2013 jsme začali realizovat projekt LUTA ve spolupráci s partnery z Rakouska, Itálie, Malty, Polska, Švédska a Německa. Projekt se zabývá tématem občanského vzdělávání se zaměřením na azylovou politiku konkrétních evropských států na jedné straně a reálné zkušenosti a zážitky uprchlíků na straně druhé. Cílem projektu je umožnit veřejnosti získat všeobecný přehled o životě uprchlíků a procesu azylového řízení. V říjnu 2013 proběhlo v Praze první setkání všech partnerů, na kterém se probírala situace žadatelů o azyl v Evropě. Nedílnou součástí projektu bude natočení autentického interview s azylanty, které bude sdíleno na sociálních sítích.

PROJEKT „FOSTERING POLITICAL PARTICIPATION AND POLICY INVOLVEMENT OF IMMIGRANTS IN 9 CENTRAL AND EASTERN EU COUNTRIES“

›› Projekt, který začala OPU v roce 2013 realizovat ve spolupráci s 9 zeměmi střední a východní Evropy, se zabývá podporou politické participace migrantů. Projekt podpořený z prostředků Evropského integračního fondu si klade za cíl rozvoj politické participace cizinců, která je jedním z důležitých nástrojů integrace cizinců do majoritní společnosti. Motivací byly výsledky mezinárodního srovnání MIPEX o úrovni politické participace cizinců, kde se členské země EU ze střední a východní Evropy umístily v dolní polovině žebříčku (ČR dokonce až na předposledním místě). Proto se NNO z devíti těchto zemí spojily a společně s partnery ze Švédska, Německa a Španělska, poskytující příklady dobré praxe, snaží prosadit volební právo pro trvale usazené cizince na lokální úrovni, vznik poradních orgánů cizinců a další formy, které by cizincům daly možnost ovlivnit dění ve svém okolí.

OPU_Vyrocka2013_final.indd 11 5.6.2014 9:02:33

POMOC NEZLETILÝM UPRCHLÍKŮM A CIZINCŮM BEZ DOPROVODU RODIČŮ

Snažíme se pomáhat především těm nejmenším.

Již jedenáct let v OPU působí specializovaný tým složený z právničky a sociálních pracovníků, který se zabývá problematikou nejzranitelnější skupiny cizinců vůbec – nezletilými bez doprovodu svých rodičů či zákonných zástupců (dále NBD). Specializovaný tým OPU v roce 2013 oslovil všechna školská zařízení pro výkon ústavní výchovy v ČR s nabídkou bezplatného právního a sociálního poradenství nezletilým bez doprovodu, navštěvoval Zařízení pro děti – cizince a poradenství poskytoval také v kanceláři OPU Praha. NBD tým OPU se během roku 2013 věnoval také přípravě koncepce umisťování NBD do pěstounské péče.

DŮM NA PŮL CESTY

Sociální služba s názvem „Chráněné bydlení pro mladé uprchlíky" vznikla v roce 2008 na základě potřeb klientů odcházejících ze zařízení ústavní výchovy. Posláním domu na půl cesty OPU je zajištění ubytování a poskytování podpory mladým lidem – cizincům bez rodinného zázemí v prvních krocích samostatného života. Klienti jsou ubytováni v jednom z nájemních bytů poskytnutých Magistrátem hlavního města Prahy. Klienti služby zažívají klasické sousedské vztahy a jsou vedeni k otevřené komunikaci a sousedské pomoci. V roce 2013 byla služba poskytnuta celkem čtyřem uživatelům. Jednalo se o dvě dívky ze Somálska a Ukrajiny a dva chlapce z Konga a Somálska. Jedna klientka, která na začátku roku podstoupila vážnou operaci, pak úspěšně absolvovala rekvalifikační kurz a nastoupila do zaměstnání na pozici pečovatelky. Chlapec se Somálska je velmi nadaným studentem maturitního ročníku na gymnáziu a připravuje se na přijímací zkoušky na medicínu. Všem uživatelům služby držíme palce a přejeme hodně úspěchů!

OPU_Vyrocka2013_final.indd 12 5.6.2014 9:02:34

POBOČKA OPU ČESKÉ BUDĚJOVICE

V roce 2013 zde pokračovaly projekty Začátek ve svém a Podpora cizinců při integraci na trh práce (podpořené ESF, MPSV, OPLZZ) a bylo poskytováno odborné sociální poradenství (podpořené MPSV). Cílovou skupinou projektu ZAČÁTEK VE SVÉM byly dlouhodobě nezaměstnané cizinky s trvalým pobytem v ČR, starší 50 let, na mateřské dovolené či se po mateřské vracející na trh práce. V rámci projektu byl nabízen bezplatný kurz základy podnikání, kurz PC, proplacení výdajů spojených s cestováním a hlídáním dětí v době konání kurzu a v dalších 6 měsících individuální podpora a asistence pracovníka OPU (finalizace podnikatelského plánu, pomoc se založením živnosti, překlady a ověření potřebných dokumentů, doprovod na úřady, pracovní poradenství ženám, které vlastní podnikání nezahájily). Do projektu se v r. 2013 zapojilo 8 žen, 5 z nich absolvovalo kurz podnikání, 4 ženy zahájily vlastní podnikání, 4 ženy absolvovaly kurz PC. Za pobočku OPU se 3 ženy zapojily do soutěže podnikatelských plánů, ve které 1 žena obsadila první místo. Z projektu vznikla odborná publikace a sběrný dokument. Projekt Podpora cizinců při integraci na trh práce byl realizován v Jihočeském a Středočeském kraji. V Jihočeském kraji proběhly v rámci projektu 2 kurzy pracovního a podnikatelského minima - celkem bylo v rámci těchto kurzů 18 úspěšných absolventů (10 mužů a 8 žen). V další aktivitě projektu, kurzy českého jazyka, kterých bylo realizováno celkem 14, bylo celkem 41 úspěšných absolventů (18 mužů a 23 žen). Klienti zapojení do projektu měli také možnost využít sociálně-právního poradenství.

Zaměstnankyně OPU Bára pomáhá migrantům v Českých Budějovicích

OPU_Vyrocka2013_final.indd 13 5.6.2014 9:02:34

DALŠÍ REALIZOVANÉ PROJEKTY

„UPLATNIT SE BEZ PŘEKÁŽEK“

Od dubna 2013 OPU realizuje další projekt OPLZZ s názvem Uplatnit se bez překážek, který má napomoci žadatelům o mezinárodní ochranu při uplatnění se na trhu práce. V místech pobytových středisek byly díky projektu zřízeny tzv. job-cluby, kde je k žadatelům o mezinárodní ochranu k dispozici pracovník OPU a mohou se společně věnovat pracovnímu rozvoji (sepis CV, hledání zaměstnání, atd.) Zároveň projekt umožňuje realizaci kurzů českého jazyka pro žadatele o mezinárodní ochranu, která je dlouhodobě poddimenzována, i kurzy PC a sebeprezentace. Žadatelé těchto kurzů využívali a oceňovali možnost zaměření se na aktivnost a vzdělávání, zatímco v nejistotě čekají výsledek azylové procedury. O zájemce, ale i úspěšné absolventy, tak u kurzů nebyla nouze.

PROJEKT „ČLOVĚK ČLOVĚKU“

Projekt Člověk člověku probíhal v druhé polovině roku 2013 a byl zaměřen na zvýšení povědomí do české společnosti. Cílem bylo vybudovat trvalejší kontakty mezi cizinci a majoritou zapojením cizinců do lektorování multikulturních dní a do všech aktivit projektu. Umožnili jsme migrantům představit své aktivity, zkušenosti a schopnosti. Během projektu se cizinci a občané ČR vzájemně vzdělávali, předávali si zkušenosti a znalosti, a brali tak společné soužití jako přínos a obohacení svých kultur. Součástí projektu byly tematické workshopy (výtvarně-sochařský, bubnovací a literární s Vesnou Tvrtković z Bosny a He-

Dobrovolnice Adéla na sochařském workshopu vedeném Carlosem Correou

OPU_Vyrocka2013_final.indd 14 5.6.2014 9:02:38

Sociální pracovnice OPU Tereza představila migrantům nejen české báje, ale i potřebné státní instituce

Díky finanční podpoře Městské části Praha 14 jsme zrealizovali příměstský tábor pro děti z Prahy 14

Bubnovací workshop pod vedením pana Lamina z taneční skupiny Batocu měl velký úspěch

recegoviny), multikulturní přednášky pro studenty VOŠ a VŠ, přednášky o pražských památkách a historii a multikulturní večer Křížem krážem. Celkově považujeme projekt za velmi úspěšný. Účastníci všech aktivit nejenže prokázali nebývalé schopnosti, ale zároveň projevovali maximální zájem o jiné kultury a problematiku migrace v ČR.

PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR „PUTOVÁNÍ PO ČESKÉ ZEMI“

Dětský tábor Putování po české zemi byl realizován v srpnu v komunitním centru Plechárna na Praze 14. Projekt byl zaměřen na podporu integrace dětí cizinců do majoritní společnosti a to formou realizace týdenního příměstského tábora. Neméně důležitou součástí bylo i přiblížení různých možností trávení volného času dětem a představení kreativní ch oblastí, ve kterých by se mohly realizovat. Během celého týdne se děti začleňovaly do kolektivu, během her a dalších podpůrných aktivit docházelo k rozvoji zájmů, budování sebedůvěry a zdravého sebevědomí a díky zaměření táborové hry byly dětem zábavnou formou zprostředkovány informace o české kultuře, historii a společnosti. Děti si vytvořily táborová trička a vlajku, navštívily pražskou ZOO, zavítaly na horu Říp, zhlédly divadelní představení souboru Kaká, zajezdily si na koni a mnohé další. Do projektových aktivit se přímo zapojilo 12 účastníků, z toho 8 účastníků z Ukrajiny a 4 účastníci z ČR.

OPU_Vyrocka2013_final.indd 15 5.6.2014 9:02:44

NABÍDKA VZDĚLÁVACÍCH AKTIVIT

tegrací v ČR. Součástí dílny je krátké představení země původu migranta, seznámení s kulturními specifiky těchto zemí a současnou situací v zemi původu. U každé z uvedených zemí je rozebíráno i obecné téma, které s ní souvisí: Ukrajina-pracovní migrace, předsudky a stereotypy; Bělorusko-uprchlictví, azyl, diktatura; Vietnam-pracovní migrace, předsudky a stereotypy; Demokratická

V květnu 2013 jsme křtili odbornou vzdělávací publikaci Jsme lidé jedné Země

INTERAKTIVNÍ DÍLNY PRO ŽÁKY:

Migrace a lidská práva
Během této dílny se žáci 2. stupně ZŠ či SŠ seznámí se základními pojmy - migrace, xenofobie, rasismus. Součástí dílny jsou vedle interaktivních her, které žákům umožní vžít se do situace cizince i krátká videa s příběhy migrantů, prezentace a fotografie.

Dílna o zemi původu (Ukrajina, Bělorusko, Vietnam, DR Kongo, Afghánistán)
Žáci (1. nebo 2. Stupně ZŠ) se seznámí se situací cizinců přicházejících z vybrané země a jejich in-

republika Kongo-globalizace, občanská válka; Afghánistán-islám, náboženský fundamentalismus.

Multikulturní den
Dopolední akce pro 1. či 2. stupeň ZŠ, během které si žáci projdou několika centry- zeměmi, a seznámí se s jejich zvyky (např. Čína, Vietnam, Angola apod.). Součástí bloku je i ochutnávka jídel z ethnocateringu a výtvarná dílna pro žáky.

Dále nabízíme semináře pro pedagogy - Migrace a my (začlenění tematiky migrace do výuky různých předmětů) a semináře pro sociální pracovníky - Práva a povinnosti cizinců s různými typy pobytů v ČR a Nezletilí bez doprovodu.

OPU_Vyrocka2013_final.indd 16 5.6.2014 9:02:45

VZDĚLÁVACÍ AKTIVITY

V červnu 2013 Organizace pro pomoc uprchlíkům dodala Barmskému centru Praha podnikatelský kurz pro klienty z Barmy. Zájemci o podnikání se v rámci něj dozvěděli o základních povinnostech, které s podnikáním souvisejí, zorientovali se v nejdůležitější legislativě a ve spolupráci s pracovníkem OPU si vyřídili živnostenské listy. V květnu 2013 jsme v Krásných Ztrátách v Praze pokřtili odbornou publikaci „Jsme lidé jedné Země" zabývající se programem prevence rasismu a xenofobie.

PROJEKT ZAČÁTEK VE SVÉM

V roce 2013 pokračovala realizace projektu Začátek ve svém. Cílem projektu bylo zvýšení pracovních příležitostí migrantek ze třetích zemí na podporu zahájení a rozvoje samostatně výdělečné činnosti. V roce 2013 se do projektu zapojilo dalších 20 žen, které se zúčastnily kurzu podnikání v Praze, Českých Budějovicích, Brně a Plzni. Stejné jak v roce 2012 i v roce 2013 byla organizovaná soutěž o nejlepší podnikatelský plán. První místo získala Mariana Cifreudová (Firemní mateřská školka), druhé místo patřilo Oxaně Vakhrusheva (Jazyková škola, s možností pobytu v zahraničí) a třetí se umístila Svitlana Polak (projekční kancelář). S pomocí job koučů začalo podnikat 11 žen (masážní salón, šachová školka, hladové okno, keramika SeBe, úklidová firma, kadeřnictví, ruční výroba a prodej přírodních mýdel, internetový obchod, Asociace pro integraci, o.s., jazyková škola, kosmetický salon). Považujeme tento projekt za velmi úspěšný a především přínosný pro migrantky ze třetích zemí.

Koordinátorka Džana Popović a pracovnice projektu Začátek ve svém

OPU_Vyrocka2013_final.indd 17 5.6.2014 9:02:45

Pánská část OPU vytvořila fotbalový tým a zúčastnila se turnaje Soccer Day

Díky divadelnímu souboru Buchty a Loutky se mohlo OPU zúčastnit Refufestu s tímto krásným obřím stanem

V rámci projektu Člověk člověku jsme uspořádali multikulturní večer v restauraci Mon Ami

OPU_Vyrocka2013_final.indd 18 5.6.2014 9:02:48

Náš pravidelný podzimní teambuilding se tentokrát odehrál v Českém Krumlově

Ani rok 2013 nebyl výjimkou. I tehdy jste nás mohli potkat na NGO Marketu

Nepřestáváme se zastávat práv migrantů aneb i Praotec Čech byl přece migrant. Právnička Petra jako manželka T.G.Masaryka

OPU na Otavě

OPU_Vyrocka2013_final.indd 19 5.6.2014 9:02:52

POBOČKA OPU PLZEŇ

Pobočka v Plzni v roce 2013 pokračovala ve svých hlavních aktivitách – sociálním a právním poradenství pro cizince. Projekt OPLZZ zaměřený na prevenci sociálně-patologických jevů mezi cizinci umožnil využití právního a sociálního poradenství většímu množství cizinců (s různými typy pobytů) a nabídl i možnosti kurzů češtiny.

Dva terénní pracovníci v rámci realizace terénních programů pokračovali v navazování kontaktů s komunitou cizinců žijících v Plzni. Dlouhodobá systematická terénní práce pomáhá vytvářet a upevňovat důvěru, se kterou se klienti na pracovníky OPU obracejí při žádosti o spolupráci. Mimo pravidelné terénní pochůzky a poskytování odborného sociálního a právního poradenství, je možné zdůraznit následující aktivity v projektu: doprovod klientů na OAMP, na úřady, k lékaři apod. či asistence při předávání cizinců z EU do služeb jiné návazné organizace. Neposlední významnou aktivitou byla realizace terénního poradenství ve spolupráci s vietnamskou tlumočnicí, čímž se zlepšila dostupnost služby pro vietnamskou komunitu. Terénní poradenství bylo poskytováno přímo v lokalitách, kde se cizinci pravidelně pohybují. Tak se dostalo povědomí o službě mezi širokou skupinu cizinců a subjektů, kteří se na úrovni města cizinecké problematice věnují, a napomohlo k lepší integraci cizinců žijících v Plzni a okolí.

Návštěva muzea strašidel v rámci projektu pro děti podpořeného Městským obvodem Plzeň 3

Služby plzeňské pobočky OPU byly poskytnuty imigrantům a imigrantkám/azylantům a azylantkám z následujících třetích zemí: ponejvíce Ukrajina, Vietnam, Bělorusko, Rusko, Moldavsko, Mongolsko, Turecko, Uzbekistán či marginálně ze zemí jako Čína, Sýrie, Makedonie, Bosna, Indie, Ázerbájdžán, Nigerie, Ghana, Kolumbie nebo Čile. Problémy, se kterými se klienti nejčastěji na terénní pracovníky obraceli, se týkaly pobytových záležitostí, sociálního zabezpečení, pracovně právních vztahů, vzdělávání a vedle těchto majoritních oblastí se poradenství dotýkalo i vyhledávání práce, bytů k pronájmu, pomoc s kontaktováním jiné neziskové organizace nebo pomoc v otázkách běžného života v ČR.

OPU_Vyrocka2013_final.indd 20 5.6.2014 9:02:52

Debata na téma komerčního zdravotního pojištění pro cizince v kavárně Jabloň – Eva Holá, Martin Rozumek, Do Duy Hoang

Specifickou aktivitou plzeňské pobočky byla práce s ženami cizinkami, které touží vzít svůj život do vlastních rukou a začít v České republice podnikat. Projektu OPLZZ s názvem Začátek ve svém jim pomohl získat řadu znalostí, praktických dovedností a sebevědomí k zahájení vlastní podnikatelské dráhy. Klientky se například naučily, jak si vytvořit podnikatelský plán, vizitky a webové stránky, dále se zdokonalily v práci s počítačem a cvičily se v prezentačních dovednostech.

Mezi dalšími aktivitami pobočky stojí za to zmínit volnočasové aktivity pro děti nebo uspořádání debaty k problematice zdravotního pojištění. Debata k problému komerčního zdravotního pojištění a promítání filmu Obchodníci se zdravím proběhla v květnu 2013 a provázela jí i výstava v kulturní kavárně Jabloň. Za podpory Městské části Plzeň 3 v Plzni realizovala projekt Vzdělávání a volnočasové aktivity pro děti cizinců. V rámci projektu bylo uskutečněno 5 výletů: ZOO Plzeň, Dinopark, Dům pohádek, Muzeum loutek a strašidel, CinemaCity, Techmania Science Center o.p.s. Ve spolupráci s neziskovou organizací PONTON a jejich klienty proběhly kurzy tance. Každé aktivity se zúčastnilo vždy přibližně 10 dětí, některé z nich díky projektu vybraná místa navštívily poprvé. Děti, které se aktivit zúčastnily, pocházely z rodin, jež dlouhodobě spolupracují s poradci OPU na řešení své sociální, případně pobytové situace. Podpora a zajištění volnočasových aktivit dětí je důležitou součástí integračního procesu celé rodiny a dále napomáhá rozvoji schopností a aktivnímu trávení volného času.

OPU_Vyrocka2013_final.indd 21 5.6.2014 9:02:53

STUDENTSKÉ PRAXE 2013

Během roku 2013 absolvovalo odbornou praxi v OPU celkem 20 studentů. Všem studentům tímto děkujeme za jejich přínos!

OPU byla v roce 2013 rovněž součástí právních klinik, které byly organizovány ve spolupráci s Katedrou mezinárodního práva PF UK v rámci projektu „Právo pro praxi". Po úspěšném absolvování předmětu Teorie a praxe uprchlictví měli vybraní studenti možnost absolvovat v naší organizaci praxi, v rámci které se věnovali případům žadatelů o mezinárodní ochranu v České republice a účastnili se konzultací s klienty v rámci poskytování právního poradenství ve vybraném přijímacím a pobytovém středisku nebo přímo v kanceláři organizace. Během praxe získali nové právní poznatky, ale také informace o každodenním chodě neziskové organizace pracující s žadateli o mezinárodní ochranu a cizinci obecně.

Za spolupráci a podporu děkujeme také studentům Ústavu translatologie FF UK Praha a ostatním studentům, kteří nám pomáhali s překlady textů.

- BRNO - 2 STUDENTI VŠ
- ČESKÉ BUDĚJOVICE - 3 STUDENTI VŠ
- PLZEŇ - 2 STUDENTI VŠ
- PRAHA - 2 STUDENTI SŠ, 6 STUDENTŮ VOŠ A 5 STUDENTŮ VŠ

„DÍKY ZAMĚSTNANCŮM V OPU JSEM SE NAUČILA SPOUSTU NOVÝCH VĚCÍ A PŘESVĚDČILA SE, ŽE JSEM SCHOPNÁ PRACOVAT SAMOSTATNĚ I JAKO ČLEN TÝMU. V PRVNÍCH DNECH JSEM DOSTALA SPOUSTU ÚKOLŮ, ŽE JSEM SE OBÁVALA, JESTLI PRÁCI V OPU VŮBEC ZVLÁDNU, ALE POSTUPEM ČASU JSEM SI VE VŠEM UDĚLALA ŘÁD A PRÁCI JSEM SI ŠIKOVNĚ ROZVRHLA. BĚHEM PRAXE JSEM SE PŘESVĚDČILA, ŽE BYCH TUTO PRÁCI NEMOHLA DĚLAT. OPRAVDU OBDIVUJI PRACOVNÍKY, KTEŘÍ V TÉTO ORGANIZACI PRACUJÍ."

O studenty v pražské pobočce se stará sociální pracovnice Zuzka

OPU_Vyrocka2013_final.indd 22 5.6.2014 9:02:56

DOBROVOLNICKÉ AKTIVITY

Dobrovolnická parta je vždy připravená na jakékoliv aktivity

Projekt „Nejsme si cizí", probíhající v roce 2013, volně navazoval na projekt Mobildo OPU. Projekt se opět skládal ze dvou osvědčených programů. V prvním z nich, tzv. MENTORINGU, se jedná o individuální schůzky klientů a dobrovolníků na základě principu tzv. one to one. Je kladen důraz na individuální přístup a konkrétní schopnosti dobrovolníka ve vztahu k určenému klientovi. Dvojice společně tráví volné chvíle a dobrovolník se snaží klientovi ulehčit život, orientaci a integraci v České republice. V druhé části projektu, tzv. VÝJEZDECH, dojíždějí dobrovolníci společně s koordinátorem do uprchlických zařízení a před každou návštěvou společně vymýšlí, jaké aktivity klientům ten den představí. Vždy se jedná o volnočasové, sportovní či vzdělávací aktivity.

Do obou částí projektu se v roce 2013 zapojilo celkem 42 dobrovolníků. Dále jsme využívali i dobrovolníků jednorázových, kteří nám pomáhají s překlady, administrativou, grafickou a technickou podporou našich projektů, s vymýšlením kreativních a volnočasových aktivit pro klienty, atd. Kromě ZZC Běla Jezová, kam jezdíme pravidelně již několik let, jsme s dobrovolníky zavítali i to IAS Předlice za rodinami z Barmy. Většina aktivit byla realizována venku formou sportovních her a soutěží, zároveň jsme pro ženy připravili několik kreativních dílen, v rámci kterých si mohly vyrobit šperky, hračky, svíčky, polštáře aj. V prosinci 2013 jsme opět získali velké množství dárků pro dětské klienty od Riverside School, které jsme poté rozdělili mezi klienty ZDC Radlická, POS Havířov a POS Kostelec nad Orlicí. Rádi bychom poděkovali všem našim dobrovolníkům za jejich entuziasmus, kreativní nápady, čas a především zájem o téma migrace a migranty samotné.

Výrobky, které byly vyrobeny ženami z Barmy s pomocí našich dobrovolníků

OPU_Vyrocka2013_final.indd 23 5.6.2014 9:02:57

PROJEKTY 2013

ZAČÍNÁME ZNOVU!

- **1. 6. 2012 – 31. 5. 2014**
- **ESF, MPSV, program OPLZZ**
- partner projektu Masarykova univerzita v Brně, Fakulta sociálních studií podpora nezaměstnaných azylantů a cizinců s udělenou doplňkovou ochranou při vstupu na trh práce - individuální asistence, kurzy českého jazyka, re/kvalifikační kurzy, mzdové příspěvky a příspěvky na zapracování

FOSTERING POLITICAL PARTICIPATION AND POLICY INVOLVEMENT OF IMMIGRANTS IN 9 CENTRAL AND EASTERN EU COUNTRIES

- **1. 11. 2013 – 30. 4. 2015**
- **Evropská komise, European Integration Fund**
- prosazování volební práva pro trvale usazené cizince ze třetích zemí v místních a krajských volbách, zvýšení zapojení cizinců do rozhodovacích procesů

ZAČÁTEK VE SVÉM

- **1. 3. 2012 – 28. 2. 2014**
- **ESF, MPSV, program OPLZZ**
- zvýšení pracovních příležitostí cizinců ze třetích zemí na základě realizace komplexního programu na zahájení a rozvoje samostatně výdělečné činnosti s využitím inovativních metod a nástrojů na slaďování pracovního a rodinného života

PREVENCE SOCIÁLNĚ PATOLOGICKÝCH JEVŮ U CIZINCŮ A POMOC PŘI ŘEŠENÍ PROBLÉMOVÝCH SITUACÍ

- **1. 7. 2011 – 31. 06. 2013**
- **ESF, MPSV, program OPLZZ**
- sociální a právní poradenství, kurzy českého jazyka, terénní práce

UPLATNIT SE BEZ PŘEKÁŽEK

- **15. 4. 2013 – 14. 4.2015**
- **ESF, MPSV, program OPLZZ**
- určen žadatelům o mezinárodní ochranu, žijícím v pobytových střediscích MVČR Kostelec nad Orlicí a Havířov

PODPORA CIZINCŮ PŘI INTEGRACI NA TRH PRÁCE

- **1. 1. 2011 – 31. 12. 2013**
- **ESF, MPSV, program OPLZZ**
- pracovně-právní poradenství, kurzy českého jazyka, kurzy pracovního a podnikatelského minima na území Jihočeského a Středočeského kraje

TERÉNNÍ PROGRAMY V PLZNI

- **1. 11. 2010 – 31. 10. 2013**
- **ESF, MPSV, program OPLZZ**
- veřejná zakázka z individuálního projektu Plzeňského kraje
- zvýšení informovanosti cizinců třetích zemí o možnostech poradenství a pomoci a lepší dostupnost služeb v Plzni a v přilehlých obcích

ASAW – ASYLUM SEEKING AND WORK

- **1. 2. 2012 – 31. 7. 2013**

OPU_Vyrocka2013_final.indd 24 5.6.2014 9:02:57

Evropská komise, European Refugee Fund

zvýšení povědomí o otázkách zaměstnanosti v přijímání žadatelů o azyl, ve vztahu k provádění týkajícího se sankční a přijímací směrnice EU

ZAHRANIČNÍ ZAMĚSTNANCI NA TRHU PRÁCE

1. 10. 2012 - 30. 9. 2014

ESF, MPSV, program OPLZZ

ve spolupráci se SIMI, MKC a Anti-Slavery International (UK) a Caritasverband für die Diezöse Osnabrück (SRN)

řešení tabuizovaného tématu bezpečnosti práce cizinců a posílení rovných práv cizinců a cizinek na trhu práce, za pomoci rozvoje mezinárodní spolupráce

LUTA – LEARN UNDERSTAND ACT TRUST

1. 8. 2013 – 31. 7. 2015

EU, program Grundtvig (NAEP)

výměna zkušeností a znalostí o situaci žadatelů o mezinárodní ochranu

NEJSME SI CIZÍ

1. 1. 2013 – 31. 12. 2013

MV ČR, Dobrovolnická služba

individuální a intenzivní podpora integrace cizinců, výjezdy dobrovolníků do uprchlických zařízení a volnočasové aktivity pro imigranty

TENTO PROJEKT JE SPOLUFINANCOVÁN EVROPSKOU UNIÍ Z EVROPSKÉHO UPRCHLICKÉHO FONDU A STÁTNÍM ROZPOČTEM ČESKÉ REPUBLIKY

KOMPLEXNÍ PORADENSTVÍ A ASISTENCE PRO ŽADATELE O UDĚLENÍ MEZINÁRODNÍ OCHRANY

1. 1. 2013 – 31. 12. 2013

EUF, MV ČR

právní, sociální a psychologické poradenství žadatelům o mezinárodní ochranu

BEZSTAROSTNÁ JÍZDA V.

1. 3. 2013 – 31. 12. 2013

EUF, MV ČR

sociální a právní poradenství pro nezletilé bez doprovodu – žadatele o mezinárodní ochranu

ŽIVOT V NOVÉ ZEMI III.

1. 6. 2013 - 31. 5. 2014

EUF, MV ČR

asistence přesídleným osobám z Barmy v místě bydliště, po ukončení šestiměsíční asistence obcí

TENTO PROJEKT JE SPOLUFINANCOVÁN EVROPSKOU UNIÍ Z EVROPSKÉHO FONDU PRO INTEGRACI STÁTNÍCH PŘÍSLUŠNÍKŮ TŘETÍCH ZEMÍ A STÁTNÍM ROZPOČTEM ČESKÉ REPUBLIKY

INTEGRAČNÍ CENTRUM PRAHA

1. 4. 2012 - 31. 3. 2013

EIF, Magistrát hl.m. Prahy

sociální a právní poradenství cizincům, vzdělávání odborníků, sociokulturní kurzy

INTEGRAČNÍ CENTRUM PRAHA II.

1. 4. 2013 - 31. 3. 2014

EIF, Magistrát hl.m. Prahy

- sociální a právní poradenství cizincům, vzdělávání odborníků, sociokulturní kurzy

OPU_Vyrocka2013_final.indd 25 5.6.2014 9:02:58

ŽIVOT V POHODĚ IV.

- **1. 1. 2013 – 31. 12. 2013**
- **EIF, MV ČR**
- právní a sociální poradenství nezletilým bez doprovodu – cizincům ze třetích zemí

PRACOVNĚ PRÁVNÍ PORADENSTVÍ VE VYBRANÝCH REGIONECH II.

- **1. 3. 2012 – 28. 2. 2013**
- **EIF, MV**
- poskytování specializovaného pracovně-právního poradenství s přesahem do tématiky živnostenského podnikání a poskytování individuálních asistencí cizincům

JIHOMORAVSKÉ REGIONÁLNÍ CENTRUM NA PODPORU INTEGRACE CIZINCŮ 2013

- **1. 1. 2013 – 31. 12. 2013**
- **EIF, MV ČR, Jihomoravský kraj**
- zajištění služeb zaměřených na zlepšení sociální, právní, jazykové a kulturní situace a postavení cizinců na území Jihomoravského kraje

TENTO PROJEKT JE SPOLUFINANCOVÁN EVROPSKOU UNIÍ Z EVROPSKEHO NÁVRATOVÉHO FONDU A STÁTNÍM ROZPOČTEM ČESKÉ REPUBLIKY

OBECNÉ PORADENSTVÍ A PRÁVNÍ POMOC CIZINCŮM V NÁVRATOVÉM PROCESU III.

- **1. 7. 2012 do 30. 6. 2013**
- **ENF, MV ČR**
- poradenství cizincům, kteří přestali splňovat podmínky pro vstup či pobyt v ČR a měli by se vracet zpět do vlasti

OBECNÉ PORADENSTVÍ A PRÁVNÍ POMOC CIZINCŮM V NÁVRATOVÉM PROCESU IV.

- **1. 7. 2013 – 30. 6. 2014**
- **ENF, MV ČR**
- poradenství cizincům, kteří přestali splňovat podmínky pro vstup či pobyt v ČR a měli by se vracet zpět do vlasti

IMPROVED ACCESS TO THE TERRITORY AND AWARENESS RAISING IN THE CZECH REPUBLIC

- **1. 1. 2013 - 31. 12. 2013**
- **UNHCR**
- monitoring možností vstupu cizinců do řízení o udělení mezinárodní ochrany v tranzitních prostorách mezinárodních letišť a monitorování kvality postupu a rozhodování správního orgánu v řízení o žádosti o udělení MO
- přednášky pro obce na téma držitelé mezinárodní ochrany, přednášky pro klienty IAS a asistence držitelům mezinárodní ochrany se SIP

PROJEKT „PODPORA INTEGRACE CIZINCŮ NA ÚZEMÍ M.Č. PRAHA 14 V ROCE 2013“ – PUTOVÁNÍ PO ČESKÉ ZEMI

- **1. 1. 2013 – 31. 12. 2013, (realizace příměstského tábora v srpnu 2013)**
- **Městská část Praha 14, MV ČR**
- týdenní příměstský tábor pro děti cizince a děti žijící na území Prahy 14

PRÁVNÍ PORADENSTVÍ V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH

- **1. 3. 2013 – 31. 12. 2013**

OPU_Vyrocka2013_final.indd 26 5.6.2014 9:02:58

SUZ MVČR (nákup služeb)

právní poradenství v Centru na podporu integrace cizinců v Českých Budějovicích

ODBORNÉ SOCIÁLNÍ PORADENSTVÍ

1. 1. 2013 – 31. 12. 2014

Městská část Praha 14

odborné sociální poradenství, kurzy sebeprezentace a kurzy českého jazyka pro cizince ze zemí mimo EU, žijící nebo pracující na území Městské části Praha 14

SOCIÁLNÍ SLUŽBY – DŮM NA PŮL CESTY „Chráněné bydlení pro mladé uprchlíky“

1. 1. 2013 – 31. 12. 2013

MPSV, Magistrát hl.m. Prahy

umožňují provoz sociální služby domu na půl cesty

SOCIÁLNÍ SLUŽBY – ODBORNÉ SOCIÁLNÍ PORADENSTVÍ

1. 1. 2013 – 31. 12. 2013

MPSV, Magistrát hl.m. Prahy, Městská část Praha 14, Krajský úřad Jihomoravského kraje, Krajský úřad Jihočeského kraje, Krajský úřad Plzeňského kraje

umožňují poskytování odborného sociálního poradenství cizincům na území ČR

CENTRUM DENNÍCH SLUŽEB PRO SENIORY V REGIONU KHASHURI

1. 7. 2012 - 31. 12. 2014

Česká rozvojová agentura v rámci zahraniční rozvojové spolupráce České republiky

provoz denního centra pro seniory, primárně z řad vnitřně přesídlených osob z Jižní Osetie

KURZY REÁLIÍ PRO PŘESÍDLENÉ OSOBY Z BARMY

1. 3. 2013 – 31. 5. 2013

SUZ MV ČR (nákup služeb)

přednášky pro azylanty z Barmy v IAS Předlice

ČLOVĚK ČLOVĚKU

1. 7. 2013 - 31. 12. 2013

Magistrát hl.m. Prahy

workshopy, přednášky, akce pro veřejnost a imigranty

ZVÝŠENÍ PODÍLU SOUKROMÝCH A FIREMNÍCH DÁRCŮ NA FINANCOVÁNÍ ORGANIZACE PROSTŘEDNICTVÍM ZAVEDENÍ FUNDRAISINGU

1. 7. 2013 - 31. 12. 2014

ESF, Operační program Praha – Adaptabilita, Magistrát hl.m. Prahy

zavedení fundraisingové strategie v organizaci, vzdělávání zaměstnanců

VOLNOČASOVÉ AKTIVITY A VZDĚLÁVÁNÍ PRO DĚTI CIZINCŮ

1. 8. 2013 - 30. 11. 2013

Městský obvod Plzeň 3

volnočasové aktivity, výlety a kurzy českého jazyka pro děti cizinců

OPU_Vyrocka2013_final.indd 27 5.6.2014 9:02:58

PROJEKTY PODPOŘILI:

MĚSTSKÝ OBVOD PLZEŇ 3

PRAHA 14

OPPA PRAHA PRAGUE PRAGA EVROPSKÁ UNIE
Evropský sociální fond
Praha & EU: Investujeme do vaší budoucnosti

UNHCR The UN Refugee Agency

Program celoživotního učení

PRAHA PRAGUE PRAGA PRAG

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

NAEP Národní agentura pro evropské vzdělávací programy

MPSV

Jihočeský kraj

ČESKÁ REPUBLIKA POMÁHÁ

PLZEŇSKÝ KRAJ

esf evropský sociální fond v ČR EVROPSKÁ UNIE

OP LZZ PODPORUJEME VAŠI BUDOUCNOST www.esfcr.cz

OPU_Vyrocka2013_final.indd 28 5.6.2014 9:02:59

DĚKUJEME ZA PODPORU NAŠICH SLUŽEB:

Riverside School Prague

AC SPARTA PRAHA FOTBAL

Nadace O2

SKOVIN

International Women's Association of Prague

nadace charty 77

DARUJ KOLO

ESN VŠE Praha Buddy System

ANECT

NADAČNÍ FOND AVAST

LMC

Mon Ami restaurace - pizzerie

Dále si naše poděkování jednoznačně zaslouží:

Anna Pajmová, Emzar Natidze, dobrovolníci OPU, všichni individuální přispěvatelé, kteří v roce 2013 neustále vozili potřebné oblečení, hračky, nádobí, věci pro miminka a mnozí další, kteří různorodě a neodmyslitelně podporovali naši činnost

OPU_Vyrocka2013_final.indd 29 5.6.2014 9:03:01

FINANCOVÁNÍ ORGANIZACE:

V roce 2013 byl provoz organizace financován z následujících zdrojů:

Finanční zdroj	Kč
Evropský sociální fond	11 821 374
Evropský fond pro integraci státních příslušníků třetích zemí	2 280 909
Ministerstvo práce a sociálních věcí	2 057 000
Česká rozvojová agentura	1 822 000
Evropský uprchlický fond	1 062 921
Úřad vysokého komisaře OSN pro uprchlíky	1 003 647
Evropská komise	587 317
Evropský návratový fond	502 481
Hlavní město Praha	309 000
Městská část Praha 14	126 768
Ministerstvo vnitra	76 500
Město Plzeň	63 117
Národní agentura pro evropské vzdělávací programy	20 125
Nadace O2	15 870
Vlastní činnost	304 470
Dary	844 684
Úhrady klientů (Dům na půl cesty)	90 600
Ostatní výnosy (kursové zisky, úroky, ...)	57 574
Celkem	**23 046 357**

OPU_Vyrocka2013_final.indd 30 5.6.2014 9:03:01

PŘEHLED AKTIV A PASIV V TIS KČ

Aktiva	stav k 1. 1. 2013	stav k 31. 12. 2013
Dlouhodobý hmotný majetek	296	225
Dlouhodobý nehmotný majetek	0	0
Krátkodobé pohledávky a zálohy	287	235
Krátkodobý finanční majetek	4029	13324
Náklady příštích období	40	68
CELKEM	**4652**	**13852**

Pasiva	stav k 1. 1. 2013	stav k 31. 12. 2013
Základní kapitál	154	154
Výsledky hospodaření minulých let	2829	3282
Výsledek hospodaření běžného účetního období	454	600
Krátkodobé závazky a zálohy	133	8582
Výnosy příštích období	1082	1234
CELKEM	**4652**	**13852**

Výnosy podle skupiny zdrojů v Kč

OPU_Vyrocka2013_final.indd 31 5.6.2014 9:03:01

MISSION OF OPU

Extending a helping hand during integration requires great effort. It is a constant struggle with bureaucracy, xenophobia and prejudice. But still, our work has a meaning. We see joy and relief in the eyes of people, who finally find their new home and security. We know we cannot help everyone but even the few thousand of people we are able to help annually encourage us to continue to work even more strenuously.

THE MAIN GOAL OF THE OPU IS HELPING THOSE PEOPLE WHO ASKED FOR ASYLUM IN THE CZECH REPUBLIC BECAUSE OF POLITICAL, ETHNICAL, RELIGIOUS AND RACIST PERSECUTION, AND THOSE WHO ALREADY HAVE ASYLUM AND TEMPORARY PROTECTION.

OPU is a non-governmental non-profit organization which has been providing help since 1991 to refugees and emigrants from third countries who find themselves in difficult situations. We currently operate in four cities (Prague, Brno, Pilsen and Budweis) but our activities include the whole of the Czech Republic. We organize training activities for professionals and general public, we focus on promoting human rights and volunteerism and we oppose racism and extremism. We are also active in the field of development cooperation.

In 2013, we provided various forms of counselling or assistance to more than 2,500 foreigners. To our clients we were able to provide them with legal and social counselling and in context of current projects also psychological care, Czech language courses, re-training, payments of leisure activities, business courses, volunteer service, etc. We supported our clients in finding employment and in their efforts to integrate into the Czech society. In 2013, we continued to fight for the rights of migrants, we opposed the new Act on the Residence of Foreign Nationals and we supported the political participation of foreigners.

OPU is a member of the ECRE (European Council on Refugees and Exiles), a member of the Committee for Foreigners´ Rights under the Governmental Human Rights Council and an active member of the Consortium of Migrants Assisting Organizations in the Czech Republic.

In Prague, May 20, 2014

OPU_Vyrocka2013_final.indd 32 5.6.2014 9:03:01

FINANCING OF THE ORGANIZATION

In 2013 our organization was financed by these resources:

Financial resource	CZK
European Social Fund	11 821 374
European Fund for the Integration of Third-country nationals	2 280 909
Ministry of Labour and Social Affairs	2 057 000
The Czech development Agency	1 822 000
European Refugee Fund	1 062 921
UNHCR	1 003 647
European Commission	587 317
European Return Fund	502 481
City Hall of Prague	309 000
Metropolitan District Prague 14	126 768
Ministry of the Interior	76 500
City of Pilsen	63 117
The National Agency for European Educational Programmes	20 125
O2 Foundation	15 870
Own activities	304 470
Donations	844 684
Client payments	90 600
Other revenues (exchange rate profit, interest, ...)	57 574
TOTAL	**23 046 357**

Type of financial resource	OPU financing 2013
foreign resources	17 258 649
government grants	2 133 500
regions and cities, Czech foundations	2 356 880
own activities	304 470
donations	844 684
client payments	90 600
other revenues	57 574
TOTAL	**23 046 357**

OPU_Vyrocka2013_final.indd 33 5.6.2014 9:03:01

ZAMĚSTNANCI OPU

Na činnosti OPU se v roce 2013 podíleli tito zaměstnanci:

ředitel: Martin Rozumek
zástupkyně ředitele: Ludmila Bobysudová

PRAŽSKÁ POBOČKA:

Sociální pracovníci:
Pavla Merhautová, Judita Klepková, Zuzana Wienerová, Petr Krejčíř, Tereza Podroužková, Ivana Baňacká, Tomáš Knězek

Právní poradci:
Pavla Rozumková, Zuzana Jeřábková, Gabriela Kolaříková, Beáta Szakácsová, Petra Burová, Michala Cilli, Alexandra Dubová

Vzdělávací oddělení:
Džana Nidžar Popović, Andrea Špirková

Finanční oddělení, PR, fundraising, administrativa, dobrovolnictví, monitoring:
Eva Vaškůjová, Iva Barešová, Barbora Kousalová, Lukáš Prskavec, Karel Pajma

BRNĚNSKÁ POBOČKA

vedoucí brněnské kanceláře: Hana Natidzeová
sociální pracovníci: Madla Čechová, Veronika Polívková, Veronika Černohorská
vzdělávací aktivity: Eva Kaličinská
právní poradce: Marina Melkonjan, Klára Dlabáčková, Ivan Prouza
účetní služby: Jindřiška Žáčková

PLZEŇSKÁ POBOČKA

vedoucí plzeňské pobočky/ právní poradce: Eva Holá
sociální pracovnice: Lucie Prokešová, Kristýna Raková
terénní pracovníci: Veronika Kapounová, Viktor Rumpík

POBOČKA ČESKÉ BUDĚJOVICE

vedoucí budějovické kanceláře/ sociální pracovnice: Petra Texlerová
sociální pracovnice: Barbora Zelenková

Správní rada OPU: Helena Pěchoučková, Nancy Bingham Meech, Carol Sandford

OPU_Vyrocka2013_final.indd 34 5.6.2014 9:03:02

ORGANIZACE
PRO POMOC
UPRCHLÍKŮM

Grafické zpracování:
Filip Glaser

OPU_Vyrocka2013_final.indd 35 5.6.2014 9:03:02

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2013

Organizace pro pomoc uprchlíkům

Kovářská 4/ 939
190 00 Praha 9

Právní: +420 730 158 781
Sociální: +420 730 158 779, +420 739 413 983
Fax: +420 233 371 258
E-mail: opu@opu.cz
Dobrovolníci: dobrovolnici@opu.cz
Právní oddělení: pravni@opu.cz
PR: media@opu.cz

OPU BRNO

Leitnerova 9
602 00 Brno

tel./fax: +420 543 210 443
mobil: +420 731 928 388
e-mail: opu.brno@opu.cz

OPU PLZEŇ

sady Pětatřicátníků 48/33
301 00 Plzeň

Mob: +420 604 809 165
Fax: +420 233 371 258
E-mail: opu.plzen@opu.cz

OPU ČESKÉ BUDĚJOVICE

Žižkova třída 1
370 01 České Budějovice

tel.: +420 387 747 281, +420 389 007 281
fax.: +420 387 747 281
mobil: +420 608 802 633
e-mail: opu.cbudejovice@opu.cz

www.opu.cz